



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 December 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Пункт 145 повестки дня

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-жа Диана Миньи Ли (Сингапур)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2016 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 4-м и 23-м заседаниях 11 октября и 23 декабря 2016 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах¹.

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников (A/71/157);

б) доклад Генерального секретаря о выводах и рекомендациях Группы для проведения промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и пересмотренной смете, относящейся к бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (A/71/163);

с) доклад Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций (A/71/164);

¹ A/C.5/71/SR.4 и A/C.5/71/SR.23.



- d) доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций ([A/71/158](#));
- e) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ([A/71/436](#));
- f) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Группы для проведения промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций ([A/71/62/Rev.1](#));
- g) записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы об анализе внутриорганизационных услуг омбудсмена в масштабах системы Организации Объединенных Наций ([A/71/117](#) и [A/71/117/Corr.1](#)) и его комментарии и комментарии Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций к этому докладу ([A/71/117/Add.1](#));
- h) письма Председателя Генеральной Ассамблеи от 26 октября 2016 года на имя Председателя Пятого комитета ([A/C.5/71/10](#) и [A/C.5/71/11](#)).

II. Рассмотрение проекта резолюции [A/C.5/71/L.13](#)

4. На своем 23-м заседании 23 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции под названием «Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций» ([A/C.5/71/L.13](#)), представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Республики Корея.
5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции [A/C.5/71/L.13](#) без голосования (см. пункт 6).

III. Рекомендация Пятого комитета

б. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XI своей резолюции [55/258](#) от 14 июня 2001 года и свои резолюции [57/307](#) от 15 апреля 2003 года, [59/266](#) от 23 декабря 2004 года, [59/283](#) от 13 апреля 2005 года, [61/261](#) от 4 апреля 2007 года, [62/228](#) от 22 декабря 2007 года, [63/253](#) от 24 декабря 2008 года, [64/233](#) от 22 декабря 2009 года, [65/251](#) от 24 декабря 2010 года, [66/237](#) от 24 декабря 2011 года, [67/241](#) от 24 декабря 2012 года, [68/254](#) от 27 декабря 2013 года, [69/203](#) от 18 декабря 2014 года и [70/112](#) от 14 декабря 2015 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹ и о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников², записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Группы для проведения промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций³, доклад Генерального секретаря о выводах и рекомендациях Группы для проведения промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и пересмотренной смете, относящейся к бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов⁴, доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶, а также письма Председателя Генеральной Ассамблеи от 26 октября 2016 года на имя Председателя Пятого комитета⁷,

рассмотрев также записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы под названием «Анализ внутриорганизационных услуг омбудсмана в масштабах системы Организации Объединенных Наций»⁸, и записку Генерального секретаря, препровождающую его комментарии и комментарии Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций к этому докладу⁹,

¹ [A/71/164](#).

² [A/71/157](#).

³ [A/71/62/Rev.1](#).

⁴ [A/71/163](#).

⁵ [A/71/158](#).

⁶ [A/71/436](#).

⁷ [A/C.5/71/10](#) и [A/C.5/71/11](#).

⁸ [A/71/117](#) и Согр.1.

⁹ [A/71/117/Add.1](#).

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций¹ и о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников², записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Группы для проведения промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций³, доклад Генерального секретаря о выводах и рекомендациях Группы для проведения промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и пересмотренной смете, относящейся к бюджету по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов⁴, доклад Совета по внутреннему правосудию об отправлении правосудия в Организации Объединенных Наций⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

I

Система отправления правосудия

3. *особо отмечает* важность принципа судебной независимости в рамках системы отправления правосудия;

4. *подчеркивает* важность обеспечения всем сотрудникам доступа к системе отправления правосудия, независимо от места их службы;

5. *признает* эволюционирующий характер системы отправления правосудия и необходимость тщательного контроля за ее применением для обеспечения того, чтобы она оставалась в пределах параметров, установленных Генеральной Ассамблеей;

6. *с удовлетворением отмечает* успехи, достигнутые со времени введения системы отправления правосудия как в разрешении накопившихся старых, так и в рассмотрении новых дел, а также расширение использования механизмов неформального урегулирования конфликтов;

7. *подчеркивает* важность постоянных консультаций между соответствующими заинтересованными сторонами в деле поощрения формирования культуры диалога в рамках всей Организации;

8. *вновь подтверждает* свое решение, содержащееся в пункте 4 ее резолюции [61/261](#), об учреждении новой, независимой, транспарентной, профессиональной, располагающей адекватными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия, согласующейся с соответствующими нормами международного права и принципами соблюдения законности и надлежащими процессуальными нормами, в целях обеспечения соблюдения прав сотрудников и выполнения ими своих обязанностей и обеспечения подотчетности как руководителей, так и сотрудников;

9. *ссылается* на свое решение о том, что в рамках проведения этой промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия следует рассмотреть взаимосвязь между формальной и неформальной системами и во-

прос о том, достигается ли реализация целей и задач системы, установленной в ее резолюции 61/261, эффективным и экономичным образом;

10. *с удовлетворением отмечает* выводы Группы для проведения промежуточной независимой оценки системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций о том, что работе системы положено хорошее начало и она имеет преимущества по сравнению с предыдущей системой и что в реализации целей и задач системы достигнут весьма значительный прогресс;

11. *принимает во внимание*, что еще не исчерпаны все возможности для дальнейшего совершенствования системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций, подчеркивает важность рассмотрения рекомендаций Группы для проведения промежуточной независимой оценки, выполнение которых может способствовать дальнейшему совершенствованию системы, и в этой связи просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу, сообразно обстоятельствам;

12. *одобряет* рекомендации 9, 13, 15, 33, 35 и 36, содержащиеся в докладе Группы для проведения промежуточной независимой оценки, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение за счет имеющихся ресурсов и представлять информацию по этому вопросу в будущих докладах по этому пункту повестки дня;

13. *ссылается* на рекомендацию 27, содержащуюся в докладе Группы для проведения промежуточной независимой оценки, отмечает, что в настоящее время рассматривается вопрос о возможности предоставления большей свободы действий в плане продления предельных сроков или приостановлении их действия, и ожидает результатов этого рассмотрения;

14. *отмечает*, что Председатель Генеральной Ассамблеи отправил на имя Председателя Пятого комитета письмо от 26 октября 2016 года, которым он препроводил письмо Председателя Трибунала по спорам от 30 сентября 2016 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи¹⁰, посвященное некоторым замечаниям, содержащимся в докладе Генерального секретаря о выводах и рекомендациях Группы для проведения промежуточной независимой оценки;

15. *особо отмечает* необходимость и неотложность совершенствования управления людскими ресурсами в связи с предотвращением споров и усиления подотчетности, вновь заявляет о важности обеспечения прозрачности и справедливости при принятии решений, связанных с предотвращением конфликтов, просит Генерального секретаря принять во внимание замечания и рекомендации Группы для проведения промежуточной независимой оценки, касающиеся основных причин споров, и просит также Генерального секретаря и далее прилагать все усилия к обеспечению надлежащего и последовательного применения Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций в целях уменьшения потребности в рассмотрении дел в рамках как формальной, так и неформальной систем;

¹⁰ A/C.5/71/11.

16. *просит* Генерального секретаря представлять информацию о мерах, принимаемых в целях укрепления механизмов защиты от преследования, в его будущие доклады;

17. *принимает к сведению* замечания Совета по внутреннему правосудию, Группы для проведения промежуточной независимой оценки, Объединенной инспекционной группы и Шестого комитета в отношении внештатного персонала и просит Генерального секретаря подготовить в табличной форме подборку информации о категориях внештатного персонала и имеющихся в распоряжении такого персонала средства правовой защиты, содержащую имеющиеся данные о количестве споров, переданных на рассмотрение внештатными сотрудниками, и видах средств правовой защиты, которые использовались с 2009 года, и считает, что для оценки эффективности средств правовой защиты и предметного обсуждения данного вопроса на семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, следует включить в эту подборку следующую информацию:

а) о количестве споров, переданных на рассмотрение в систему правосудия, и/или любых других мерах по разрешению споров для каждой категории внештатного персонала с указанием того, каким образом были разрешены такие споры;

б) о количестве споров, переданных на рассмотрение национальных юрисдикций, с указанием того, каким образом были разрешены такие споры;

в) о практических мерах, которые были приняты до настоящего времени Организацией Объединенных Наций для обеспечения надлежащего применения системы и устранения пробелов, а также любом прочем положительном опыте, в том числе в таких областях, как перевод документов на местные языки, возможности быть услышанным, доступ к арбитражному разбирательству, предоставляемая внештатным сотрудникам информация в отношении имеющихся средств правовой защиты и т.д.; Секретариату предлагается подготовить в этой связи опросную анкету;

г) информацию о том, каким образом специализированные учреждения и связанные с ними органы системы Организации Объединенных Наций обеспечивают средства правовой защиты внештатному персоналу;

18. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю, чтобы он включал информацию о спорах с участием внештатного персонала в контексте как управленческих оценок, так и неформальных процессов посредничества в свои будущие доклады, и просит Генерального секретаря представлять информацию об осуществляемых мерах по формализации передовой практики управления, направленных на предотвращение возникновения или смягчение споров с участием различных категорий внештатного персонала;

II

Неформальная система

19. *признает*, что неформальная система отправления правосудия является действенным и эффективным вариантом как рассмотрения жалоб сотрудников, так и участия руководителей в отпращивании правосудия;

20. *вновь подтверждает*, что неформальное урегулирование конфликтов является одним из важнейших элементов системы отправления правосудия, особо отмечает необходимость максимально широкого использования неформальной системы, с тем чтобы не проводить формальных разбирательств, которых можно избежать, без ущерба для основного права сотрудников на доступ к формальной системе и поощряет использование неформальной системы разрешения споров;

21. *выражает удовлетворение* в связи с установлением пересмотренного круга ведения и руководящих принципов работы Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников¹¹;

22. *рекомендует* Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников активизировать ее информационно-просветительскую работу, направленную на поощрение неформального разрешения споров;

23. *ссылается* на пункт 36 доклада Консультативного комитета и подчеркивает, что неформальные компоненты системы отправления правосудия по-прежнему играют важную роль в принятии заблаговременных мер по предотвращению или ограничению проведения формальных разбирательств, поощрению дружественного разрешения споров и содействию развитию культуры более примирительного поведения и гармоничных отношений;

24. *учитывает* усилия Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников по расширению работы, направленной на неформальное урегулирование конфликтов, и просит Генерального секретаря представить в его следующем докладе Генеральной Ассамблее более подробную информацию о влиянии обучения предотвращению конфликтов и о работе по дальнейшему усилению взаимодействия между неформальными и формальными компонентами системы отправления правосудия;

25. *особо отмечает* важность понимания как сотрудниками, так и руководителями навыков урегулирования конфликтов и овладения ими в целях предотвращения конфликтов, преодоления потенциальных или фактических конфликтов и сохранения самообладания и в этой связи с признательностью отмечает деятельность Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников по содействию формированию навыков урегулирования конфликтов у сотрудников и руководителей на всех уровнях организации;

26. *выражает удовлетворение* в связи с включением в доклад Генерального секретаря о деятельности Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников анализа коренных причин конфликтов, подчеркивает важность улучшения работы руководителей и контактов с персоналом и настоятельно призывает Генерального секретаря принять меры к решению определенных в этом докладе системных проблем в целях усовершенствования правил и процедур Организации,

27. *учитывает*, что сотрудникам, работающим на местах, в том числе в составе специальных политических миссий, затруднительно поддерживать контакт с Канцелярией Омбудсмана Организации Объединенных Наций и по-

¹¹ [ST/SGB/2016/7](#).

средников, рекомендует разработать новаторские меры для решения этих проблем и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по этом вопросу в ходе основной части ее семьдесят второй сессии;

III Формальная система

28. *отмечает*, что Отдел юридической помощи персоналу продолжает вносить позитивный вклад в функционирование системы отправления правосудия;

29. *ссылается* на свое решение, содержащееся в пункте 5 ее резолюции 68/254, и вновь заявляет, что решения, выносимые Трибуналом по спорам и Апелляционным трибуналом, не должны противоречить положениям резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся управления людскими ресурсами;

30. *ссылается также* на статью 10.6 статута Трибунала по спорам и статью 9.2 статута Апелляционного трибунала, подчеркивает, что эти трибуналы могут присуждать судебные издержки сторонам, которые явно злоупотребляют процессом, и рекомендует трибуналам применять инициативный подход к рассмотрению дел и/или прекращать дела в произвольном порядке, в надлежащих случаях;

31. *особо отмечает* важность опубликования решений Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, чтобы обоснование решений было хорошо известно в рамках всей Организации, в целях совершенствования управленческой практики и определения надлежащего применения Положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций и обеспечения предсказуемости системы правосудия и рекомендует изыскивать для применения более совершенные подходы при упоминания личных данных в решениях трибуналов с целью защитить частную жизнь лиц, которые не имеют средств, чтобы отреагировать публично;

32. *ссылается* на пункт 15 доклада Консультативного комитета и постановляет сохранить должности трех судей *ad litem* и продлить срок полномочий нынешних судей еще на один год — с 1 января по 31 декабря 2017 год;

33. *просит* Генерального секретаря продолжать отслеживать информацию о количестве дел, поступающих в Группу управленческой оценки и Трибунал по спорам, в целях выявления любых возникающих тенденций и включать свои замечания по поводу этих статистических данных в будущие доклады;

34. *отмечает* продолжающуюся работу междепартаментской рабочей группы в целях дальнейшего изучения вопроса о делегировании полномочий в отношении дисциплинарных вопросов, и ожидает, что обновленная информация об этом будет включена в следующий доклад Генерального секретаря;

35. *просит* Генерального секретаря и далее обеспечивать привлечение к ответственности руководителей, чьи решения признаются грубо неосторожными согласно соответствующим Положениям и правилам о персонале Организа-

ции Объединенных Наций и приводят к судебным тяжбам и связанному с этим финансовому ущербу, и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее семьдесят второй сессии;

36. *рекомендует* Генеральному секретарю принимать инициативное участие в процессе рассмотрения вопросов о передаче дел на предмет установления ответственности, а также других возможных вариантов установления ответственности в целях обеспечения привлечения к ответственности соответствующих сторон и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу;

37. *отмечает* рекомендации 26 и 38 Группы для проведения промежуточной независимой оценки и соответствующие замечания Совета по внутреннему правосудию, и в этой связи подтверждает важную роль Группы управленческой оценки как первой ступени в рамках формальной системы отправления правосудия на пути к повышению прозрачности в принятии решений, обеспечению возможностей для исправления администрацией ошибок, допущенных при принятии оспариваемых административных решений, гарантированию того, чтобы руководители и далее отвечали за принимаемые ими административные решения, и предотвращению ненужных судебных разбирательств и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об эффективности деятельности Группы управленческой оценки;

38. *принимает к сведению* представленную информацию в отношении механизма добровольного дополнительного финансирования для обеспечения Отдела юридической помощи персоналу дополнительными ресурсами и постановляет продлить период экспериментального применения этого механизма на один год: с 1 января по 31 декабря 2017 года;

39. *ссылается* на пункт 7 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря изучить варианты обеспечения стабильного функционирования механизма добровольного дополнительного финансирования в долгосрочном плане и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на основной части ее семьдесят второй сессии;

40. *принимает во внимание* неустанно прилагаемые усилия в отношении принятия мер, побуждающих сотрудников не отказываться от участия в механизме добровольного дополнительного финансирования, и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю усилить такие побудительные меры, особенно в тех местах, в которых наблюдается низкая доля участия персонала;

41. *просит* Генерального секретаря продолжать сбор и изучение данных о взносах сотрудников на финансирование Отдела юридической помощи персоналу и представить Генеральной Ассамблее информацию по этому вопросу в его следующем докладе;

42. *подчеркивает* необходимость дальнейшего изыскания способов повышения осведомленности персонала о важности внесения взносов на финансирование Отдела юридической помощи персоналу;

43. *одобряет* Кодекс поведения для юридических представителей и лиц, лично представляющих себя в деле, содержащийся в приложении к настоящей резолюции;

44. *одобряет также* предложение Генерального секретаря о внесении следующих поправок в статуты Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала:

а) подпункт (а) пункта 3 статьи 4 статута Трибунала по спорам с изменениями:

«3. а) иметь высокие моральные качества и быть беспристрастным»;

б) новый подпункт (с) пункта 3 статьи 4 статута Трибунала по спорам:

«3. с) свободно говорить и писать на английском или французском языке»;

с) пункт 7 статьи 4 статута Трибунала по спорам с изменениями:

«7. Трибунал по спорам избирает Председателя, который уполномочен, в частности, следить за своевременным принятием судебных решений»;

д) новый пункт 4 статьи 4 статута Апелляционного трибунала:

«4. Председатель уполномочен, в частности, следить за своевременным принятием судебных решений».

IV

Прочие вопросы

45. *подчеркивает*, что Совет по внутреннему правосудию может содействовать обеспечению независимости, профессионализма и подотчетности в рамках системы отправления правосудия, и просит Генерального секретаря поручить Совету включать мнения как Трибунала по спорам, так и Апелляционного трибунала в свои доклады;

46. *предлагает* Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

47. *ссылается* на пункт 4 доклада Консультативного комитета, постановляет рассмотреть вопросы, связанные с потребностями в ресурсах для улучшения функционирования транспарентной, профессиональной, располагающей достаточными ресурсами и децентрализованной системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций, на ее семьдесят второй сессии, и в этой связи просит Генерального секретаря включить обновленную информацию по этому вопросу, приняв во внимание существующие и потенциальные проблемы, в том числе объем работы, механизмы финансирования и потенциальные споры, связанные с обязательной мобильностью, в его следующий доклад об отпадении правосудия.

Приложение

Кодекс поведения для юридических представителей и лиц, лично представляющих себя в деле

Преамбула

Поскольку Генеральная Ассамблея в своей резолюции [69/203](#) от 18 декабря 2014 года подчеркнула необходимость обеспечения того, чтобы на всех лиц, действующих в качестве юридических представителей в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций, распространялось действие одних и тех же стандартов профессионального поведения, и просила представить единый кодекс поведения для всех юридических представителей без ущерба для дисциплинарных полномочий других инстанций,

поскольку соответствующие стандарты также должны быть приняты для лиц, лично представляющих себя в деле,

принимаются нижеследующие положения.

Статья 1

Определения

В настоящем Кодексе нижеследующие термины означают:

Кодекс: настоящий Кодекс поведения для юридических представителей и лично представляющих себя в деле лиц, выступающих в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций или Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций, утвержденный Генеральной Ассамблеей;

юридический представитель: лицо, которое выступает от имени той или иной стороны в разбирательствах в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций или Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

лицо, лично представляющее себя в деле: лицо, которое самостоятельно представляет себя в разбирательствах в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций или Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

сторона: истец или ответчик в разбирательствах в Трибунале по спорам Организации Объединенных Наций либо податель апелляции или ответчик в разбирательствах в Апелляционном трибунале Организации Объединенных Наций;

статуты: статуты Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции [63/253](#), с внесенными в них поправками;

регламенты: регламенты Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций,

утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/119, с внесенными в них поправками;

Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций: Трибунал, учрежденный на основании его статута в качестве первой инстанции двухуровневой формальной системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций;

Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций: Трибунал, учрежденный на основании его статута в качестве второй инстанции двухуровневой формальной системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и в качестве последней инстанции для тех субъектов, которые согласились с его юрисдикцией согласно пункту 10 статьи 2 его Статута;

трибунал(ы): Трибунал по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций, индивидуально или коллективно.

Статья 2

Цель

Настоящий Кодекс предписывает поведение, которого ожидают от юридических представителей и лично представляющих себя в деле лиц в ходе разбирательств в трибуналах в интересах справедливого и надлежащего отправления правосудия.

Статья 3

Подтверждение

Выступая в разбирательствах в трибуналах, юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, подтверждают положения настоящего Кодекса.

Статья 4

Основные стандарты

1. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, отвечают наивысшим стандартам добросовестности и всегда действуют честно, открыто, справедливо, вежливо, добросовестно и без учета внешнего давления или посторонних соображений.
2. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, действуют осмотрительно и эффективно и избегают ненужных задержек в ходе разбирательств.
3. Юридические представители поощряют и облегчают диалог между сторонами в целях урегулирования споров в соответствующих случаях.
4. Юридические представители отвечают наивысшим стандартам профессионализма и действуют в наилучших интересах стороны, которую они представляют, при неизменном соблюдении интересов правосудия и этических норм.

Статья 5

Конфликт интересов

1. Юридические представители ставят интересы стороны, которую они представляют, выше своих собственных интересов или интересов других и не представляют коллидирующих интересов в ходе разбирательств.
2. В случае конфликта интересов юридические представители незамедлительно:
 - а) раскрывают суть конфликта стороне, которую они представляют;
 - б) предпринимают все разумные шаги для смягчения конфликта; и
 - в) прекращают выполнять функции юридических представителей, если конфликт не может быть смягчен.
3. Сторона может отказаться от права заявлять о наличии конфликта интересов и согласиться на то, чтобы юридический представитель продолжал выступать в разбирательстве.

Статья 6

Конфиденциальность

1. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, сохраняют конфиденциальность разбирательств в трибуналах в соответствии с положениями статуты и регламентов или иными распоряжениями трибуналов.
2. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, соблюдают конфиденциальный характер любой информации, переданной им в конфиденциальном порядке в ходе разбирательства.
3. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, не разглашают, за исключением случаев, когда это уместно при нормальном проведении разбирательства, любой документ, который является неприкосновенным в соответствии с применимыми правовыми документами о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, если только такой документ уже не был предан гласности или если только это не делается с разрешения Генерального секретаря или компетентного должностного лица соответствующего субъекта в Трибунале.
4. Обязательства, изложенные в настоящей статье, сохраняют силу даже после того, как разбирательства в трибуналах прекратились.

Статья 7

Отказ от представительства

1. Юридические представители могут отказаться от представительства стороны, когда они разумно полагают, что для этого существуют веские основания.
2. Отказываясь от представительства, юридические представители предпринимают шаги в той степени, в какой это разумно осуществимо, для защиты интересов стороны.

3. Юридические представители незамедлительно информируют в письменном виде о таком отказе сторону, которую они представляют, и соответствующий секретариат.

Статья 8

Отношения с трибуналами

1. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, помогают трибуналам сохранять достоинство и порядок при разбирательствах и избегать нарушений порядка и срывов.

2. Юридические представители и лица, лично представляющие себя в деле, старательно соблюдают положения статутов, регламенты, практические директивы и приказы, постановления или распоряжения, которые могут издаваться трибуналами.

Статья 9

Исполнение Кодекса

Трибуналы могут издавать приказы, постановления или распоряжения для осуществления положений настоящего Кодекса.
